Insolvenz angemeldet

BERLIN: Die zahlungsunfähige Cargolifter AG hat für ihre Luftschiffsparte Insolvenz angemeldet. Das Unternehmen beantragte für seine wichtigste Tochtergesellschaft Cargolifter Development GmbH Insolvenz beim Amtsgericht Cottbus, wie Firmensprecherin Silke Rösser gestern in Berlin sagte. Damit sollten die Ausgaben gesenkt und die Restrukturierung des Unternehmens ermöglicht werden. Die Tochterfirma war für die Entwicklung des Schwerlastluftschiffes CL 160 zuständig. Wegen akuter Finanzprobleme hatte Cargolifter sein wichtigste Projekt Mitte Mai bereits auf Eis gelegt. Von der Insolvenz sind 283 der knapp 500 Mitarbeiter betroffen, die bei der Tochtergesellschaft beschäftigt sind.

PanAlpina Sicav

Alpina V

Preise vom 31. Mai 2002

Kategorie A (thesaurierend)
Ausgabepreis: € 50.50
Rücknahmepreis: € 49.41

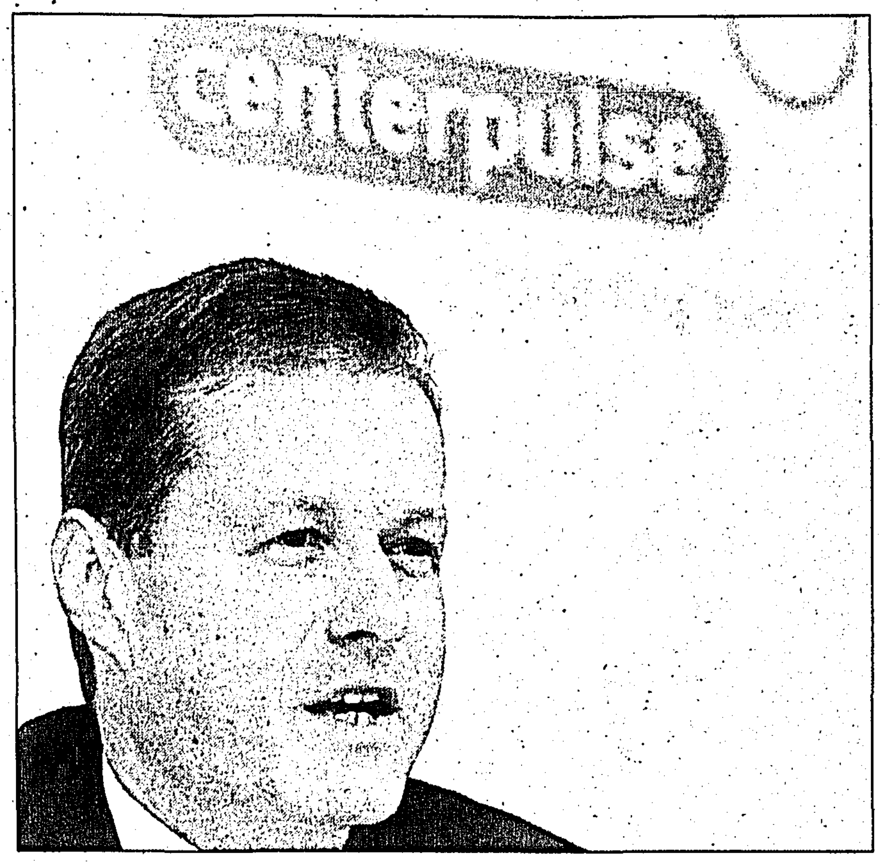
Kategorie B (ausschüttend)
Ausgabepreis: € 49.20
Rücknahmepreis: € 48.13

Zahlstelle in Liechtenstein:
Swissfirst Bank (Liechtenstein) AG
Austrasse 61, Postfach, FL-9490 Vaduz

Sulzer-Medica-Vergleich steht

Hüft- und Kniegelenkdebakel in den USA bereinigt – 87 Opfer machen nicht mit

ZÜRICH: Das Debakel um schadhafte Gelenkprothesen von Sulzer Medica in den USA ist weitgehend bereinigt. Der Medizinaltechnik-Konzern stimmte dem Milliardenvergleich mit US-Klägern zu. 87 Kläger schlossen sich dem Vergleich nicht an. Die Börse reagierte am Freitag erleichtert.



Konzernchef Rietiker zeigt sich zufrieden mit dem Vergleich. (Bild: Keystone)

Die Konzernspitze von Sulzer Medica zeigte sich in Zürich zufrieden. Konzernchef Stephan Rietiker äusserte Freude und Erleichterung, dass rund 3500 Patienten rasch und fair entschädigt würden. Der von einer US-Richterin in Cleveland genehmigte Vergleich sieht Zahlungen von rund einer Milliarde Dollar an Patienten mit fehlerhaften Hüft- und Kniegelenken in den USA vor.

Für Patienten, die reoperiert werden mussten, sind je 200 000 Dollar vorgesehen. Insgesamt wurden dem Konzern bisher 3549 Reoperationen gemeldet. Dabei ging es laut Konzernsprecherin Beatrice Tschanz um 2936 Hüft- und 613 Kniegelenke.

Die Zahl der Kläger, die von der so genannten Opt-Out-Möglichkeit Gebrauch machten und sich dem Vergleich nicht anschlossen, sank auf 87. Darunter sind 16 Menschen, die teils mehrmals reoperiert werden mussten. Laut Rietiker können sie den Rechtsweg beschreiten. Der Konzern sei bereit, durch alle Instanzen zu gehen. Laut Sulzer-Medica-Jurist Gabor-Paul Ondo wird weiter verhandelt. Richtschnur für Entschädigungen sei der Vergleich. Es würden möglichst viele aussergerichtliche Vergleiche angestrebt. Die aufschiebende Wirkung für Einzelklagen bleibe bis kommenden 8. Juni in Kraft. Eine Verlängerung wird nicht erwartet.

«Debakel abgeschlossen»

Weitere Rückstellungen als die bereits zurückgestellten 1,743 Milliarden Franken sind laut Rietiker nicht nötig. Der Betrag sollte auch die geschätzten Opt-Out-Kosten decken. Völlig vom Tisch ist der Gläubigerschutz nach US-Recht (Chapter 11) für die US-Tochter Sulzer Orthopedics. Die Versicherungsdeckung wurde von 400 Millionen auf rund eine Milliarde Franken erhöht.

Laut Finanzchef Urs Kamber zahlt Sulzer Medica, die vom Samstag an Centerpulse heisst, an den Vergleich 725 Millionen Dollar. 228,5 Millionen Dollar kommen von den Winterthur-Versicherungen, 50 Millionen Dollar sowie 480 000 Centerpulse-Aktien von der früheren Muttergesellschaft Sulzer AG. Diese hinterlegt den Betrag laut eigener Mitteilung auf einem Sonderkonto. Sulzer betrachtet das Debakel als abgeschlossen. Für Sulzer bestünden keine finanziellen Risiken mehr. Sulzer könne sich wieder auf sein Geschäft konzentrieren, wurde Konzernchef Fred Kindle zitiert.

wochen markt

Jeden Samstag im Volksblatt

AUTO

Mercedes 190E, 2,5 16 V, 200 PS, Jg. 91, 185 000 km, d.-rot met, schwarz. Leder, Klima, Sitzh. SD, R/CD, 8fach Alu, ab Service + MFK, Preis Fr. 11 500.–. Tel. 079/404 56 81

Opel Astra GSI, 2. Oi, 16 V, GSI, 07/94, 85 000.– km, schwarz-met., ABS/ASR, Servol., Airbag, Klima, Radio/CD (Sony), Rieger Frontgrill, getönte Scheiben, HR (tiefgelegt), Topzustand, Franken 14 000.–, Tel. 392 15 52 (ab 17.30)

ZU MIETEN GESUCHT

Ferienhaus mit Schwimmbad am/über Lago Maggiore für zwei bis drei Wochen in den Sommermonaten. Fredy Jehle, Tel. 232 02 00 (P), Tel. 081/750 07 81 (G)

Junges Paar, FL + CH, sucht altes **Haus oder Hausteil** mit Umschwung, per sofort oder nach Vereinbarung. Tel. 079/404 56 81

Kinder- u. tierfreundliche **4 1/2 Zi.-Whg.** oder **kl. Haus** in Gamprin o. Ruggell ab sofort. Tel. 079/696 63 46

Altes Haus oder **5-Zimmerwohnung** im Liechtensteiner Unterland ab 1. August. Tel. 232 36 16

ZU VERMIETEN

In Vaduz: 3 **Büro-/Geschäftsräume**, 60 m², Teppichboden, ISDN-konform, 4 Kundenparkplätze. Tel. 777 90 18

Mauren: langfristig zu vermieten in 2-Familienhaus: **4 1/2-Zi.-Whg.**, ca. 140 m², neuwertig, sonnige, erhöhte, ruhige Lage, 2 Parkplätze, Balkon, WM, Gesch.-Sp., mtl. Fr. 1580.– inkl., Mietbeginn: 1. Sept. o. n. Vereinbarung. NR bevorzugt. Nur an ruhige Mieter. Tel. 00423/373 17 14

Mauren: langfristig zu vermieten in 2-Familienhaus: **3 1/2 Zi.-Whg.**, ca. 120 m², neuwertig, sonnige, erhöhte, ruhige Lage, 2 Parkplätze, Balkon, WM, Gesch.-Sp., mtl. Fr. 1480.– inkl., Mietbeginn: 1. Sept. o. n. Vereinbarung. NR bevorzugt. Nur an ruhige Mieter. Tel. 00423/373 17 14

Triesen, Landstr. 93: **4-Zi-Whg.** ab Sept., 100 m², Laminatboden, Renoviert, inkl. Garage, exkl. NK, Fr. 1550.–, Tel. 392 22 38, Natel 079/221 29 18

Triesen: 3-Zi-Whg. an erhöhter sonniger Lage mit allem Komfort, Tiefgarage, Ausk. ab Montag: Tel. 384 18 78

Triesen: Nähe Bushaltestelle: **1 1/2 Zi.-Whg.** per sofort. Fr. 600.–, exkl. NK. Anfragen: Tel. 392 22 38 o. 079/221 29 18

ZU VERKAUFEN

Töff-Veteran BMW R60/6, BJ 75, km 60 000, Top-Zustand mit Koffer. Anfragen an Tel. 00423/384 10 85

Triesen: 4 1/2 Zi-Whg., neu renoviert, 1 Tiefgaragenplatz, Fr. 485 000.–. Anfragen an Tel. 00423/777 15 81

Geschirrspüler Gehrig, 55er-Norm, vollintegriert + Garantie, 5 Monate alt, Fr. 1300.–. Tel. 081/740 62 93

Antike Geräte: 1 Gewerbewaage, 1 Rübenmühle, 1 Pflug, 1 Baumspritze handbetr., 1 Herrenvelo. Tel. 373 52 14

Miele Ablufttrockner, neuwertig, Preis Fr. 600.–. Anfragen an Tel. 392 33 20 oder Tel. 232 82 77

4 Rasenmäher günstig abzugeben. Topzustand ab Fr. 80.–. Auskunft unter Tel. 00423/373 52 14

Einige **Velos, City-Mountainbike**, Renner, Dreirädli, Trottinet, Kindergokart, günstig, Topzustand. Tel. 373 52 14

Baby-Phone neu, **Spiele** gebraucht, Spiel des Lebens, Wetten dass usw. Tel. morgens von 8 bis 9 Uhr 232 66 46

STELLENVERMITTLUNG

Suche Arbeit im Haushalt für samstags (putzen, bügeln etc.). Tel. 0043/5522/541 16

Polygraf (22) sucht neuen **Wirkungskreis**. Angebote an Tel. 232 30 14 oder 079/653 54 46

Gymnasiastin, 18 J., sucht Job: Do. nachmittags, Sa./So. und in den Sommerferien. Tel. 078/794 38 74

BEKANNTSCHAFTEN

Frau sucht Partner. Ich, 66 Jahre, 154 cm, Postur mittel, treu, ehrlich, solid und tierlieb, ortsgebunden, wünsche mir einen Partner, der Interesse an Gartenarbeit, vielseitig begabt ist und den Führerschein hat. Ich gehe gerne übers Wochenende essen. Meine Hobbies sind: Gartenarbeit, Fernseh schauen. Ich liebe volkstümliche Musik und gehe gerne tanzen. An Chiffre 1475/Verwaltung des Blattes.

DIVERSES

Gratis abzugeben: Silva-, Mondo- und Avanti-Punkte. Tel. 384 16 60

Wer schenkt uns **Baumnüsse?** Gesucht günstiger, wetterfester **Ping-pong-Tisch**. Tel. 081/783 28 73

Hypnotische Befreiungs-Therapie: Rauchen, Übergewicht, Allergien, Kopfschmerzen, Ehe/Partnerschaftshilfe! J. Hofmann, T. 081/771 74 23

Suche Jemanden, der **Spindelrasenmäher** schleifen kann. Angebote bitte unter Tel. P. 00423/384 22 93/G. 00423/388 65 75

Private Anzeigen

in Liechtenstein

EINFACH – GÜNSTIG

Jeden Samstag nur im Wochenmarkt des

Liechtensteiner VOLKSBLATT

Insertionsschluss: Mittwoch 12.00 Uhr

Anzahl Erscheinungen

1x ☐ 2x ☐ 3x ☐

Zutreffendes bitte ankreuzen.

Name:

Vorname:

Strasse/Nr.:

PLZ/Ort:

Telefon/Fax:

E-Mail:

BESTELLCOUPON

Rubriken/Preise

☐ Auto ☐ Sport/Hobbys
☐ zu mieten gesucht ☐ Tiere
☐ zu vermieten ☐ Bekanntschaften
☐ zu kaufen gesucht ☐ Glückwünsche
☐ zu verkaufen ☐ Diverses
☐ Stellenvermittlung ☐ Erotik
☐ Möbel/Haushalt

Zutreffendes bitte ankreuzen.

PREIS PRO SCHALTUNG

☐ Bis 5 Zeilen **CHF 10.–**
☐ Bis 10 Zeilen **CHF 20.–**
☐ Zuschlang S/W Foto **CHF 10.–**
☐ Zuschlag Chiffregebühr **CHF 30.–**

Zutreffendes bitte ankreuzen.

Alle Preise inkl. 7,6 % Mehrwertsteuer. Bitte in Druckbuchstaben schreiben und pro Buchstabe und Satzzeichen 1 Feld benützen (Zwischenräume leer lassen). Halbfette Wörter unterstreichen.

Annullationen und Textänderungen sind nicht möglich.

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

COUPON AUSSCHNEIDEN, AUSFÜLLEN, BETRAG BEILEGEN UND EINSENDEN AN: LIECHTENSTEINER VOLKSBLATT, FELDKIRCHER STRASSE 5, 9494 SCHAAN